

Synagogue Music in Amsterdam

Sources for the Lecture by Prof. Eliyahu Schleifer

A. Sephardi-Portuguese Synagogue Music

Israel Adler, *Musical Life and Traditions of the Portuguese Community of Amsterdam in the VIII Century* (Jerusalem, Hebrew University, 1974)

David Ricardo, *Selected Tunes from the Portuguese Jews' Congregation Amsterdam* (Rishon Le Zion, 1975).

Selected CDs:

Synagogal Music in the Baroque (Jerusalem: Jewish Music Research Center, 1991)

Chazzanut from Amsterdam and Groningen as Performed in Jerusalem by Cantor Benjamin Levy and Pianist Raymond Goldstein (Center for Research on Dutch Jewry, The Hebrew University, Jerusalem, Chaya Brasz, Director), 2002?

Kamti Lehallel (I Rise to Praise): The Musical Tradition of the Spanish and Portuguese Jewish Communities of Amsterdam, London and New York (Tel-Aviv: Beth Htefusoth, 2007)

B. Ashkenazi Hazzanut in Amsterdam

A partial list compiled by Eliyahu Schleifer

H.M. Polak, "Amsterdams Joodse eredienst: Bijvoegsel Amsterdams Chazzanoet"

A booklet of 4 pages appended to the book of Amsterdam cantorial music *Amsterdams Chazzanoet*, [compiled by] Hans Bloemendal, ed. By Joppe Poolman van Beuskom [and Hannah van Unem] (Buren: Uitgeverij Frits Knuf, 1990), 2 vols.

The introduction by Hans Bloemendal is also valuable and so is an article from 1925 by Joachim van Praag in the Jewish weekly *De Vrijdagavond* "Een Vrijdagavonddienst in den winter ter Groote Synagoge te Amsterdam" which describes the singing of Isaac Heymann and the atmosphere in the synagogue.

A List of Source Books of Amsterdam Ashkenazi Hazzanut mostly those in the Jewish National and University Library in Jerusalem.

A. Berlijn (Anton Ahron Wolf Berlijn), שירי חג ותודה Synagogen-Gesänge für Festtage un Enweihungsfeste, 3. Sammlung für Männerchor mit Bariton oder Tenor Soli (Amsterdam: Joachimsthal) JMA 6015

A. Berlijn, Godsdienstige Gezangen voor Mannerstemmen, (Amsterdam: Brix von Vahlberg, 1857)

A. Berlijn, Gezangen der Koaniem, שירי בית אהרן, [Amsterdam:] J.L. Joachimsthal A'dam (n.d.) [1864?] JMA 6079

A. Berlijn, Schirei Beis Elauhim, Synagogen Gesänge fuer Mannerchor (Amsterdam: Ed. J.L. Joachimsthal.) JMA 3566

A.Berlijn, Drie Hebreeuwsche Gezangen voor kinderstemmen, ten dienste bij Confirmatien en Huwelijksinzegening (Amsterdam: J.L. Joachimsthal, 1860) JMA 899

A.Berlijn, Vier Hebreeuwsche Gezangen voor Kinderstemmen, ten dichste van Scholen, Synagogen enz. (Amsterdam: Joachimsthal 1860) (Three voices, some influence of Hasidic music?) JMA 900

S.H.Englander, Zemirôš Jisroél זמירות ישראל (Amsterdam: Ed. Vennootschap Muziek en Letters)

Sim Gokkes (conductor of the Obrechtplein Synagogue Choir), Sjirê Kôdesj שירי קודש Synagogale Gezngen voor Vrijdagavond en Sabbatochten-diensten. (Amsterdam: Broekmans & van Poppel, 1937) JMA 3888 (Very interesting music for cantor solo, congregation and cantor with male choir [two parts tenor and two parts basses]. Some music with daring chords, especially Adon Olam at the end for mixed choir)

I.Heymann, שירי תודה לאל Schrê Tôdah LaEl, 4 Psalmen voor Mannernkoor, Amsterdam: De neuwe Muziekhandel, 1898 JMA 3753

J.A.Lissauer, ed., Shabbat Haamalka (Koningin Sabbath) שבת המלכה 18. Nummers van het Gezang 'Legoo Doudie' (Amsterdam: Ed. E. Mozes Azn, 1936) (cantor without accompaniment) JMA 1875

H[erman] Sitters Leeuwarden, Zes Synagogale Gezangen (Amsterdam: Ed. Brix van Vahlberg, 1894)

Herman Sitters, (Opervoorzanger en Componist te Meppel), שירי ידיוה Sjirei Jediedous Synagogale Gezangen, Gecomponeerd en voor Vierstemmig Mannerkoor bewerkt door Herman Sitters, op. 15 (Leipzig: M.W. Kaufmann, 1904) (Some are arrangements for music from Frankfurt am Main by Japhet). JMA 4133

List of Ashkenazi Cantors, based on Bloemendal and others

Name	Place of Origin	Term of Office
Anschel Rood		1635-1650
Eliazer Ben Elia Kottenheim	Frnkfurt a. Main	1639-1670
Wolf ben Chajim	Hamelburg	1671-1710
Leib ben Wolf		1685-1716
Michael ben Nathan	Lublin	1700-1712
Jacob ben Leib		1716-1758
Abraham ben Leib		1716-1746
Leib ben Eljakim	Horochow	1730-1742
Beer ben Isaak	Glogau	1745-1750
Hersch ben Jaacob	Schwersenz	1747-1762
Samuel ben David	Frankfurt a.d. Oder	1754-1786
Abraham ben Moshe Levie	Hölleschau	1763-1779
Wolf Hanau	Frankfurt a. Main	1780-1795
Moses Philip Vorsänger	Amsterdam	1786-1826
Salomon Juda Levy Friede	Amsterdam	1809-1854

Isaac Heymann	Gnesen	1856-1906
Abraham Katz	Tyrnau	1907-1913
W. Reisel	Schaky	1908-1937
Victor Schlesinger		1908-1923
A. Stoutzker	Inowratzlau	1914-1925
I. Maroko	Presburg	1926-1943
M. H. Landau	Klodawa	1926-1943
S. De Jong	Mannheim	1926-1943
B. Moskovits	Kosice	1938-1968
Hans Bloemendal	Fulda	1949-

Cantors in Groningen

Juda Izak Vleeschouwer (1839-1913)

Wrote an important cantorial book יהודי יהודה which is still in a manuscript that was edited in 1928 by B.M. Stern and will be published in a year or two by the Jewish Music Research Center in Jerusalem. Some of his compositions were arranged by Joppe Poolman van Beusekom and were recently recorded.

Levie Rosenblatt

Brother of the famous Yossele Rosenblatt

Jehoeda Leib Lichtenstein (1884-1943)

Came from Warsaw to Groningen. Was he killed in the Shoah?

Some CDs

Mokum: Jerusalem of the West: The Musical Tradition of the Ashekenazi Community of Amsterdam: Pre-War Recordings (Tel-Aviv: Beth Htefusoht, 2005)

Kol Yehudah: Forgotten Sounds from the Groningen Synagogue (The Amsterdam synagogue Choir, Barry Mehler Conductor and Soloist, Oded Peles, Soloist, Joppe Poolman van Beusekom, Pianist and arranger) Produced by Syncop Produkties, 2005?

Ahawat Olam: Nederlands Chazzanoet, Recitatieven en Gezangen uit de Synagogue. 2 CDs, M. Sejfers (Amsterdam: Nederlands-Israelitisch Kerkenootschap, 2006?)

Tov Lehodot: In celebration of the 50th Anniversary of the Levend Joods Geloof (A collection of various recordings), Amsterdam, Stichtung Levend Joods Geloof, LJG, 2003.